



Don't forget to follow us on a social media if you want more

Would you like to support AGUA Scans and you have a paypal account?

We are now accepting donations in order to grow as scans, we wish to purchase our own host instead of depend of other teams or the internet sharing sites. At the moment because of some problems with my account, I haven't verified it yet, so the donation button will have to wait a little more but you can send the money to this email:

Kougijaku\_ran@yahoo.com





Don't  
WASTE



AUTUMN IS  
*Seasonal*

~JAPANESE TRANSLATORS  
~CLEANERS

HC「声優かつ！」全12巻、好評発売中です☆



原作：佐藤真紀 / 監修：小島くも / 協力：星工房 (<http://www.starjida.com>)

南マキ

ABOUT THAT...  
NINOMIYA-SAN

IT LOOKS  
LIKE SHE  
FEELS  
BAD FOR  
BULLYING  
KOMOMO

WHY?

!?

LOOKS  
LIKE

YOU CAN  
CALL ME  
KOMOMO.

THAT DAY  
KIRIAGE RISE-  
SAN CAME TO  
APOLOGIZE.

EH...

AND  
THEN,

WOULD  
YOU LIKE TO  
COME OVER TO  
MY PLACE?

... IF YOU'RE  
FREE AFTER  
SCHOOL.

**安藤真尋**

高校の頃に入学していたフランスで育った。フランスで育った経験から、フランス語が堪能で、日本でも「france」などの言葉が大好き。日本でも「france」などの言葉が大好き。日本でも「france」などの言葉が大好き。

**二ノ宮 樹**

高校の頃に入学していたフランスで育った。フランスで育った経験から、フランス語が堪能で、日本でも「france」などの言葉が大好き。日本でも「france」などの言葉が大好き。日本でも「france」などの言葉が大好き。

Character  
Character



WHEN SCHOOL  
IS FINISHED,  
CAN I GO TO  
RISE-SAN'S  
PLACE?

KOMOMO  
WAS  
INVITED TO  
COME OVER TO  
HER HOUSE.

NATSU  
NATSU! ON  
WEDNESDAY  
MELI-MELO  
WO'N'T BE  
OPENING,  
RIGHT?

RISE?



HAVE A  
GOOD  
TIME.



ISN'T RISE...  
THE ONE WHO  
BULIED  
KOMOMO-  
SAMA?

YUP!



JUST  
KIDDING.



WHAT?

THEN  
TAKE  
THIS TO  
HER AS A  
PRES-  
ENT.

I WONDER,  
MAYBE IS IT  
FRESH  
MEAT?

WE'LL  
TRY IT.



今すぐアクセス  
大好評公開中!!  
**WEB**  
**白泉社**  
**ノベルズ**

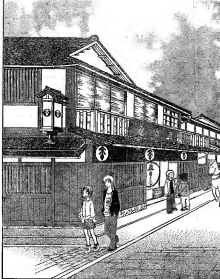
<http://www.hakusensha.co.jp/novels/>

白泉社の大ヒット作品が  
ノベルズになりました!!

「ワンス・ハイア・騎士」  
「ワンス・ハイア・騎士」  
「ワンス・ハイア・騎士」  
「ワンス・ハイア・騎士」



ほか豪華ラインナップで  
進行中!! ご期待下さい!!



「ワンス・ハイア・騎士」  
「ワンス・ハイア・騎士」  
「ワンス・ハイア・騎士」  
「ワンス・ハイア・騎士」

KOMOMO  
LOVES  
HORSES!

IT'S A HORSE  
CARRIAGE!!

WHAT IS  
IT NOW?!

WOW!

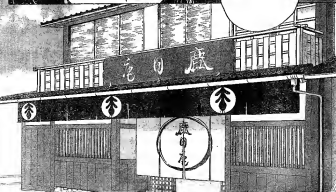
LISTEN  
WHEN  
PEOPLE'S  
TALKING,  
PANN IT!

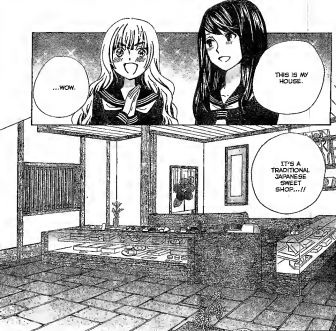
CAN  
KOMOMO  
RIDE THAT  
HORSE?

HEEEY  
!!

THIS IS  
THE FIRST TIME  
KOMOMO IS  
HOLDING HANDS  
WITH ANOTHER  
GIRL!

IT'S KINDA  
FUN!





...WOW.

THIS IS MY HOUSE.

IT'S A  
TRADITIONAL  
JAPANESE  
SWEET  
SHOP...!!



PLEASE COME  
INSIDE. WE'LL  
BRING SOME  
TASTY SNACKS  
AND TEA.

IS SHE  
YOUR  
FRIEND?

THANK  
YOU FOR  
YOUR HOS-  
PITALITY.

WELCOME  
BACK, RISE-  
OUJOSAMA.



WERE  
FROM  
RISE-SAN'S  
FAMILY  
STORE.

TO THINK  
THAT THE  
CANDIES THAT  
KOMOMO USED  
TO EAT IN HER  
MANSION

THESE HARD  
CANDIES ARE  
DELICIOUS!

WOW!



NEDELI-  
SAMA?

SFX: OPEN



RISE-  
OUJOSAWA!

...KOMOMO-  
SAN...



NEDELI-  
SAMA JUST  
ARRIVED!





I'M SORRY,  
BUT THE  
CANDIES  
ARE DELI-  
CIOUS.

TEXT: BLUSH

かああ

PLUS I GET  
TOO SEE  
RISE-CHAN'S  
BEAUTIFUL  
FACE TOO,

SO I  
ENDED UP  
COMING  
AGAIN.



Today, you are  
using that filthy  
look to see me,

good job.



RISE-SAN?

I ALREADY  
KNOW  
THAT!!



AREN'T YOU  
SATISFIED THEN?  
HURRY AND BUY  
A LOT SO YOU  
CAN HEAD BACK!!

HMPH!!



RISE-  
SAN...?

OKAY, SEE  
YOU NEXT  
TIME!

HMPH!!

WON'T YOU  
BE DISLIKED  
ACTING IN  
SUCH WAY?



KOMOMO WAS  
TAUGHT THAT  
LOVE WAS NOT  
NECESSARY.



DO YOU  
UNDERSTAND  
ME? KOMOMO-  
SAN HAVE YOU  
BEEN IN LOVE  
BEFORE?



But I became really  
nervous when I am  
in front of him...



BECAUSE  
KOMOMO'S  
MARRIAGE WAS  
ARRANGED  
WHEN SHE WAS  
VERY YOUNG.

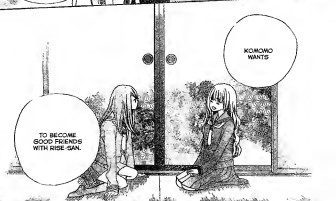


KOMOMO STILL  
DIDN'T KNOW  
HIM OR EVEN  
KNOW HIS  
NAME.



IS THERE  
SOMETHING  
KOMOMO  
CAN DO TO  
HELP?

SO, ALTHOUGH  
KOMOMO DOES  
NOT UNDERSTAND  
WHAT LOVE IS

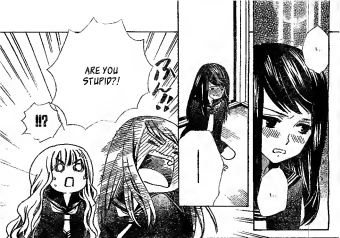


TO BECOME  
GOOD FRIENDS  
WITH RISE-SAN.

KOMOMO  
WANTS



.....





...FREE...



YOU'RE  
ALREADY  
FREE TO  
FALL IN  
LOVE



...THEN...



KOMOMO IS  
FREE TO  
FALL IN  
LOVE...





WHAT CAN  
KOMOMO DO?



NEXT... NEXT  
WEDNESDAY...



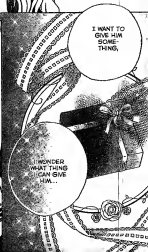
KOMOMO WANTS  
TO KNOW WHAT  
LOVE IS, SO SHE  
WILL SUPPORT  
RISE-SAN'S  
LOVE!!



IS NEDZU-SAN'S  
BIRTHDAY...



A GIFT...



I WANT TO  
GIVE HIM  
SOME-  
THING,

I WONDER  
WHAT THING  
I CAN GIVE  
HIM...



I KNOW!!

OYA OYA,  
ISN'T THIS  
OUJOU-SAMA?



IF YOU DARE TO  
BULLY KOMOMO'S  
FRIEND, THEN  
KOMOMO WILL  
NEVER FORGIVE  
YOU!!

BULLY?  
I WAS JUST  
KIDDING.



YOU'RE THE ONE  
THAT BULLIED  
KOMOMO-SAMA THE  
FIRST DAY OF  
SCHOOL, RIGHT?

AND FOR  
WHAT REASON  
WOULD THIS  
OUJOU-SAMA  
BE VISITING  
US?

FORGET  
ABOUT  
THE  
PAST  
FOR  
NOW



NATSU  
!!

So... So...



A KIND OF  
CAKE THAT  
WOULD MAKE  
THE ONE EATING  
IT TO BE  
LOVED!



SO  
THOUGHT  
ABOUT WHAT  
KIND OF  
BIRTHDAY  
CAKE TO  
ORDER?



NEDZU-SAN  
WILL CERTAINLY  
UNDERSTANDS  
RISE-SAN'S  
FEELINGS!!



AS LONG  
AS HE EATS  
NATSU'S  
CAKE



...GREAT?

NATSU...



.....



YEAH, NATSU.  
TALKING  
ABOUT LOVE  
IS GREAT.



...FINDING  
KOWOMO-  
SANA TO  
TALK ABOUT  
LOVE...



KOMOMO  
WANTS TO FALL  
IN LOVE



UHHM...

KOMOMO  
HOPES TO FIND  
A GOOD  
PERSON.

WHAT ABOUT  
TRYING WITH  
ME THEN?





Next  
Wednesday

WAS JUST  
TEASING  
KOMOMO!!

...NATSU  
DEFINITELY...

THIS IS  
THE PLAN,  
RISE-SAN!



THANK YOU!  
I'LL DO MY  
BEST!!



PLEASE KEEP  
NEZU-SAN IN  
THE STORE.

UNTIL  
KOMOMO  
BRINGS THE  
CAKE,

WWW...



AN  
EMBELLISHED  
WITH ROSE  
PETALS AND  
HEART-SHAPED  
PATISSERIE  
STYLE CAKE.

THE CAKE  
RISE-SAN  
ORDERED  
IS AN  
ISPAHAN.

"THANK  
YOU"



TO THE  
FRIENDS  
IN LOVE

KOMOMO IS  
RUNNING  
FORWARD



WHY IS  
THAT?

KOMOMO  
HAS BEEN  
RUNNING  
FOR SO  
LONG YET  
SHE STILL  
DOESN'T  
FEEL TIRED.



SHE  
ACCIDENTLY  
TOLD NEDZU-  
SAN

"I WANT  
YOU TO  
LEAVE  
NOW"

ACCORDING  
TO RISE-SAN

BUT WHEN  
KOMOMO  
ARRIVED AT  
THE STORE

AND SAW  
RISE-SAN  
KNEELING ON  
FLOOR FULL OF  
FRUSTRATION

...NEVERMIND...

SO HE  
ALREADY LEFT  
TOWARDS THE  
STATION

"THANK  
YOU"

I SHOULD  
JUST GIVE  
UP THIS  
LOVE.





YOU SAID  
"I'LL DO MY  
BEST"...



"I'LL DO MY  
BEST"



WAS IT A LIE?



IN THAT  
CASE,

IT IS NOT  
INSIGNIFI-  
CANT...



IS  
LOVE

IS LOVE SO  
INSIGNIFICANT  
THAT YOU CAN  
EASILY GIVE  
UP?



DON'T  
GIVE UP.

KOMOMO  
WILL GET TO  
THE STATION  
TO FIND HIM.



PLEASE  
CLEAR YOUR  
HEART WHILE  
YOU WAIT.







WHAT

SFX: CHATTER

HAVE I DONE?



くおたより

夏だというのにあま子を穿く姿まで大変でした。暑せたいです。



あこ

〒101-0063

東京都千代田区有明4-1-1 白鳥社  
あこ

南マキ



BUT





NEDZU-SAN SAID  
HE'S FREE NEXT  
WEDNESDAY

WAS ABLE TO  
GIVE THE GIFT  
TO NEDZU-SAN.

AND IN  
RETURN FOR THE  
CAKE, HE WANTS  
TO TAKE HER TO  
THE MOVIES

SO THEN  
NATSU

YOU'LL  
BECOME A  
THIRD WHEEL.  
IF YOU DO  
SO, COME  
BACK EARLY.

YOUR  
WORRIES ARE  
UNNECESSARY.

HOWEVER,  
RISE-SAN FEELS  
UNEASY ABOUT  
GOING ALONE,

SO  
KOROMO  
WILL ALSO  
GO.

WHAT?

UFUFU,  
BECAUSE

EH? YOU  
SURE?

Japanese Snack





BECAUSE NEDZU-  
SAN WILL ALSO  
BRING OVER ONE OF  
HIS FRIENDS!

WE'LL BE HAVING A  
DOUBLE DATE!

AND NOW



YEAH, REALLY  
EXCITING...

HAAAAA...

ISNT IT  
EXCITING?


WHAT WILL  
HAPPEN?

CRASH

Next time, Komama's first date. What will happen?

END OF CHAPTER

272



# True Scams

presents  
Romantic Confessions of  
brought to you by

Kevin Connolly  
Editor  
Translation: Ryan  
Ming Anna  
Ming Anna